

LAVEN (Jru) ¹

I. Laotische Schrift

ລ້ຽງປະ - Jru'

Konsonanenzeichen											
Schrift	Name	Laut	ts.	Schrift	Name	Laut	ts.	Schrift	Name	Laut	ts.
ກ	ka	k	k	ດ	da	d	d	ຢ	ja	j	y
ກູ	ga	g	g	ຕ	ta	t	t	ຮ	ra	r	r
ຄ	k ^h a	k ^h	kh	ທ	t ^h a	t ^h	th	ລ	la	l	l
ງ	ŋa	ŋ	ng	ນ	na	n	n	ວ	wa	w	w
ຈ	ca	c	c	ບ	ba	b	b	ອ ²	?a	?	(') ³
ຈຳ	ja	ʃ	j	ປ	pa	p	p	ຮ	ha	h	h
ຊ	sa	s	s	ຝ	p ^h a	p ^h	ph				
ຍ	ɲa	ɲ	ny	ມ	ma	m	m				

¹ andere Bezeichnungen: Loven, Jaru, Jru

³ nur im Wortinneren gekennzeichnet

² Vokalträger im Wort- und Silbenanlaut

Vokalzeichen ¹											
kurzer Silbenvokal						„langer“ Silbenvokal					
vor Auslautkonsonant			vor Glottalauslaut			in offenen Silben			vor Auslautkonsonant		
Schrift	Laut	ts.	Schrift	Laut	ts.	Schrift	Laut	ts.	Schrift	Laut	ts.
ັ	ǎ	ǎ	ຳ	ǎʔ	a'	າ	aː	a	າ	aː	a
ຳ	ɰ	ǎʔ	ຳ	ɰʔ	a'	າ	aː	a	າ	aː	a
ຳ	ě	ě	ຳ	ěʔ	e'	າ	eː	e	າ	eː	e
ຳ	ǎ	ěʔ	ຳ	ǎʔ	ě'	າ	ǎː	ě	າ	ǎː	ě
ຳ	ě	ě	ຳ	ěʔ	e'	າ	eː	e	າ	eː	e
ຳ	ɨ	ɨ	ຳ	ɨʔ	ɨ'	າ	iː	i	າ	iː	i
ຳ	ɨ	ɨʔ	ຳ	ɨʔ	ɨ'	າ	ɨː	u	າ	ɨː	u
ຳ	ɔ	ɔ	ຳ	ɔʔ	o'	າ	oː	o	າ	oː	o
ຳ	ɔ	ɔʔ	ຳ	ɔʔ	o'	າ	oː	o	າ	oː	o
ຳ	u	u	ຳ	uʔ	u'	າ	uː	u	າ	uː	u
			ຳ ²	uʔ	u'						
			ຳ	iaʔ	ia'				າ	iaː	ia
						າ	ɨe	ie	າ	ɨe	ie

Vokalzeichen ¹											
kurzer Silbenvokal						„langer“ Silbenvokal					
vor Auslautkonsonant			vor Glottalauslaut			in offenen Silben			vor Auslautkonsonant		
Schrift	Laut	ts.	Schrift	Laut	ts.	Schrift	Laut	ts.	Schrift	Laut	ts.
			ᨆᩢ᩠ᨦ	iəʔ	uə'	ᨆᩢ᩠ᨦ	iə	uə	ᨆᩢ᩠ᨦ᩠	iə	uə
			ᨆᩢ᩠ᨦ	uaʔ	ua'	ᨆᩢ᩠ᨦ ³	ua~uo	ua	ᨆᩢ᩠ᨦ᩠	ua~uo	ua
						ᨆᩢ᩠ᨦ	uo	uo	ᨆᩢ᩠ᨦ᩠	uo	uo
ᨆᩢ᩠ᨦ	äi	ai									
ᨆᩢ᩠ᨦ	äm	aṃ									
ᨆᩢ᩠ᨦ	äu	au									
									ᨆᩢ᩠ᨦ ⁴	–	–

¹ siehe auch unten die Anmerkungen 4 und 5

² Alternativschreibung

³ nicht gesichert

⁴ Zeichen der Vokallösigkeit

Anmerkungen:

1. Klassifikation: Austroasiatische Sprachen > Mon-Khmer-Sprachen > Kern-Mon-Khmer-Sprachen > Ost-Mon-Khmer-Sprachen > Khmero-Bahnarisch (Bahnar-Khmer) > Bahnarisch > West-Bahnarisch > Kern-West-Bahnarisch > Laven-Sprachen (Loven-Suq).
2. Status: Das Laven (Jru) hat als regionale Umgangssprache keinen offiziellen Status.
3. Verwendung: Die laotische Schrift ist die in Laos wohl vorherrschende Schreibweise für die Laven-Sprache (Jru). Eine gewisse Standardisierung ergibt sich aus Quelle ⑤.
4. Die Schriftzeichen bestehend aus den Konsonanten- und den jeweiligen Vokalzeichen bilden einen gemeinsamen Silbennamen.
5. Alle Vokale kommen in zwei Aussprachevarianten vor: in „regulärer“ Länge (sowohl in offenen als auch in geschlossenen Silben) und in „extra kurzer“ Lautung (nur in geschlossenen oder auf den Glottallaut [-ʔ] auslautenden Silben) vor.
6. Verwendete Schriftart (font): „DejaVu Sans“.

LAVEN (Jru)

II. Lateinschrift

Jruq

Schrift	Name	Laut	Schrift	Name	Laut	Schrift	Name	Laut			
A	a	ʔa:	aː	K	k	ka	k	R	r	ra	r
Â	â	ʔa:	aː~aːˈ		kh		kʰ	S ²	s	sa	s
B	b	ba	b	L	l	la	l	T	t	ta	t
C	c	ca	c	M	m	ma	m		th		tʰ
D	d	da	d	N	n	na	n	U	u	ʔu:	uː; -w ¹
E	e	ʔɛ:	ɛː	NG	ng	ŋa	ŋ		ua		ua~uo
Ê	ê	ʔe:	eː	Ñ	ñ	ɲa	ɲ		uo		uo
G	g	ga	g	O	o	ʔo:	oː	U'	u'	ʔi:	iː
H	h	ha	h	Ô	ô	ʔo:	oː		uɔ'		ɨə
I	i	ʔi:	iː	Ō	o	ʔə:	əː	V	v	va	v~w
	ia		ia~iɛ	P	p	pa	p	X	x	ʃa	ʃ~s~x
	ie		ie		ph		pʰ	Y	y	ja	j
J	j	ja	ʃ	Q ¹	q	(ʔãʔ)	-ʔ				

¹ im Wort- und Silbenauslaut

² nur in Lehnwörtern und fremdsprachigen Eigennamen

Anmerkungen:

1. Verwendung: Die hier wiedergegebene Lateinschrift folgt Quelle ②, die die Grundlage für ein Wörterbuch der Laven-(Jru-)Sprache beschreibt. Daneben gibt es auch ein Alphabet auf phonetischer Grundlage (siehe die Quellen ① und ④).
2. Alle Vokale kommen in zwei Aussprachevarianten vor: in „regulärer“ Länge (sowohl in offenen als auch in geschlossenen Silben) und in „extra kurzer“ Lautung (nur in geschlossenen oder auf den Glottallaut [-ʔ] auslautenden Silben) vor; die Kürze kann durch ein Brevis-Zeichen ˘ über dem Vokal gekennzeichnet werden.
3. Ein vokalischer Wort- und Silbenauslaut wird mit einem (ungeschriebenen) Glottallaut [ʔ-] eingeleitet.
4. Ergänzend wird im Übrigen auf die Anmerkungen zu obiger Tabelle I. verwiesen.

Quellen:

- ① Simon Ager, Omniglot – a guide to written languages; <http://www.omniglot.com/writing/jru.htm>; 2018
- ② Pascal Jacq, Orthographic System; https://archive.org/details/rosetta-project_lbo_phon-1; 2018
- ③ Wikipedia The Free Encyclopedia; https://en.wikipedia.org/wiki/Jru'_language; 2018
- ④ Wikipédia L'encyclopédie libre; <https://fr.wikipedia.org/wiki/Laven>; 2018
- ⑤ Pascal Jacq, The Development of a Lao-based orthography for Jru'; <http://sealang.net/archives/mksj/pdf/MKSJ-34.97.pdf>; 2018
- ⑥ Glottolog: <http://glottolog.org/resource/languoid/id/lave1248>; 2018
- ⑦ Ethnologue – Languages of the World; 17th Edition (2014) by M. Paul Lewis, Gary F. Simons, and Charles D. Fennig; <http://www.ethnologue.com/language/lbo>